

1993
3
No.137

コンベンション KOBE

URBAN
RESORT
FAIR
KOBE'93
新しい都市魅力の創造
会期: 平成5年4月▶9月



発行

(財)神戸国際交流協会 〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内) ☎(078)302-5200 FAX.(078)302-6485

シンポジウムの主な内容

- ◎特別講演 演題「草原と海洋」作家 陳舜臣氏
◎シンポジウム
〔提案者〕
*米・ウィスコンシン州立大学オーラニア校
副学長 マージョリー・スメルスター博士
*豪・クイーズランド工科大学教育学部長 アラン・カミング博士
*園田学園女子短期大学 吉原 荣徳教授
〔提案のまとめ〕
*園田学園女子大学 片山 佳子教授

近年の人口の高齢化に伴い、ますますその重要性が叫ばれている生涯学習について、「生涯学習センターとしての大学の役割」をテーマに討議する「生涯学習国際シンポジウム」（一谷宣宏学校法人園田学園理事長）が三月六日(土)、神戸国際会議場で開催される。

学校法人園田学園女子大学・女子短期大学では、大学が、地域の生涯学習センターでありたいといふ、同学園の活動理念に基づき、地域住民を対象に公開講座やスポーツ指導などを通じて、地域に開かれた大学を目指し、活発な活動を行ってきた。

その一環として、本年、同学園女子大学の創立三十周年を迎えるこの時期にあたり、大学が地域社会においていかなる役割を果たすべきかについて、改めて考るため、この国際シンポジウムが開かれます。今日は、同学園と交流のある豪・クイーズランド工科大学及び米・ウィスコンシン州立大学から生涯教育の専門家を迎え、日頃、この問題に従事あるいは関心を持っている大学の研究者、小中高校の教師、社会教育・生涯教育関係者等六百人が一堂に会し、活発な討

論が予定されている。
〔お問い合わせ〕
園田学園女子大学・女子短期大学 生涯学習国際シンポジウム事務局 ☎(06)4291-1201



開催にあたつて

国際オーキッドフェア神戸大賞'93



洋蘭、東洋蘭、そして日本の蘭
3万株を展示

3月30日
~4月5日

「蘭」は、世界に広く分布し、その種類の多さ、色や形の多彩さ

Rの精度向上、データ通信機能の付加等が図られると共に、航空機同士が空中で衝突することを回避する装置にも応用され、航空機の安全運航にとって大きく寄与するシステムとして大きな期待がもたらされています。

今回の会議は、航空管制に使用される二次監視レーダー(SSR)の性能向上及び航空機衝突防止装置パネルの改善と航空機衝突防止装置の国際標準制定について討議する、「SSR改善及び航空機衝突防止装置パネル(SICAS)」の第十九回ワーキング・グループ会議(主催:運輸省航空局無線課)が、三月一日(月)から十二日(金)まで、神戸国際会議場で開かれる。

この会議は、国連の専門機関である国際民間航空機関(ICAO)が第二次監視レーダー(SSR)の通信機能を利用した航空機衝突防止装置(CAS)の開発・国際標準化の目的のために設立した専門家会議である。一九八三年にICAOにより設立され、今までに四回のパネル会議と十八回のワーキング・グループ会議が開かれ、この問題について討議されてきた。

今回は、米、英、仏、カナダ等海外十カ国及びIATA(国際航空運送協会)、EUROCONTR(歐洲管制機関)など三国際機関からの約四十名を含め、約五十五名が参加し、①SSRモードS、②航空機衝突防止装置(C

会議の概要

- WG/1 3月9日~12日 SSRモードSの国際標準の作成
- WG/2 3月1日~8日 航空機衝突防止装置(CAS)の国際標準の作成
- WG/3 3月1日~10日(A NT)の国際標準の作成

3月1~12日

国際標準制定のための討議が行われる。また、会議開催期間中の六日(土)には、現在工事が進められている関西国際空港の建設状況を船で視察する。

開催にあたつて

運輸省航空局
無線課長 岡田 和男



航空機の安全運航にとって、航空保安無線施設(通信施設、航法施設、監視施設)は必要不可欠な重要な施設であります。これら航空機の運航が非常に国際的な性格を持つことから全世界的に規格を標準化する必要があります。これらの目的のため、ICAO(国際標準の国際標準制定に関するものであり、通称SICAS)は、SICASと呼ばれる専門家会議であります。このSICASは、一九八三年ICAOにより設立され、今までに四回のパネル会議及び十八回のワーキング・グループ会議を開催し、国際標準の制定に向けて鋭意努力を行っています。国際標準が制定されれば、SICASは、運輸省航空局の主催により三月一日(月)から十二日(金)の二週間にわたり神戸国際会議場で開催され、これらトピックについて討議される予定となつております。今回の会議には、ICAO等の国際機関、及び各国の航空局から約四十名、及びわが国からは航空局、電子航法研究所、航空会社、メーカー等十五名が参加します。

洋蘭、東洋蘭、そして日本の蘭
3万株を展示

3月30日
~4月5日

Rの精度向上、データ通信機能の付加等が図られると共に、航空機同士が空中で衝突することを回避する装置にも応用され、航空機の安全運航にとって大きく寄与するシステムとして大きな期待がもたらされています。

今回の会議は、運輸省航空局の主催により三月一日(月)から十二日(金)の二週間にわたり神戸国際会議場で開催され、これらトピックについて討議される予定となつております。今回の会議には、ICAO等の国際機関、及び各国の航空局から約四十名、及びわが国からは航空局、電子航法研究所、航空会社、メーカー等十五名が参加します。

洋蘭、東洋蘭、そして日本の蘭
3万株を展示

3月30日
~4月5日

Rの精度向上、データ通信機能の付加等が図られると共に、航空機同士が空中で衝突することを回避する装置にも応用され、航空機の安全運航にとって大きく寄与するシステムとして大きな期待がもたらされています。

今回の会議は、運輸省航空局の主催により三月一日(月)から十二日(金)の二週間にわたり神戸国際会議場で開催され、これらトピックについて討議される予定となつております。今回の会議には、ICAO等の国際機関、及び各国の航空局から約四十名、及びわが国からは航空局、電子航法研究所、航空会社、メーカー等十五名が参加します。

各港の整備計画を討議

第7回環太平洋友好港会議

3月29~31日

太平洋を開む米・中・韓・日の友好港間で、共通の問題を討議し、港湾情報を交換することによって、お互いの繁栄と友好関係の強化を目指す、「第7回環太平洋友好港会議」(主催:神戸市)が、3月29日(月)~31日(水)の三日間、神戸国際会議場で開催される。この会議は、神戸港の呼びかけで昭和五十六年に第一回が開催され、以後二年毎に各港の持ち回りで開催されている。現在、メンバーハーは、米国・シーアトル港、天津港、上海港、韓国・釜山港と神戸港の五港となっている。

神戸での開催が三回目となる今回は、初日に「各港を取り巻く海運動向と各港の整備計画」をテーマに各港の基調報告を行う。この

会議には、神戸港関連の官公庁・業界等の関係者も参加する。また二日目には同報告を踏まえたパネルディスカッションにて、発達な意見交換が行われるほか、神戸港視察等が予定されている。

リゾートフェア神戸'93のプレイベントとしても位置づけられており、各港代表団は、四月一日(木)に行われる同フェアの開会式にも出席することになっている。



前回(平成3年)、中国・上海市で開催された会議の風景

情報化セミナー アーバンリゾート都市と情報化の役割

3月19日

クとしての事業や学術研究支援、学術交流支援等を目的に、平成四年七月に兵庫県が中心となり設立したもの。都道府県レベルでの産官学の連携を基本とし、全国的にもユニークな団体である。

このセミナーを主催する財团法人日本地域研究交流協会が、3月22日(月)に、神戸国際会議場で開催される。このセミナーを紹介する「第一回ひょうご科学技術創造協議会」(主催:ひょうご科学技術創造協議会)が、3月22日(月)に、神戸国際会議場で開催される。このセミナーを主催する財团法人日本地域研究交流協会が、3月22日(月)に、神戸国際会議場で開催される。

夢のエネルギー「常温核融合」をテーマに

3月22日

盛況のうちに閉幕

神戸の初春を代表する見本市とが感じられた。

そういうべき、「インターナショナルギフト・ショー西日本・春'93」が、3月20日(土)から5月1日(日)まで、神戸国際展示場で開催された。

同ショーアーは、東京・晴海の「東京インターナショナル・ギフト・ショー」というテーマのもとで、二月三日(木)から五月(金)の三日間、神戸国際展示場で開催された。

東京より先に、ギフトの最新情報が得られるところ、販売促進に苦心している事業者の注目を集め、約4万五千人のバイヤーが会場を訪れて、活発な商談が展開された。

また、同時に開催されたランピング教室や講演会にも定員を越す参加者がつめかけ、参加者の熱意が盛況のうちに閉幕した。



The Big Stage

国際化時代のコミュニケーションを見つめて、ポートアビーチは大宴会場をふたつご利用いました。

たとえば「婚宴」で式典を、その後すぐに「大輪田」でパーティを。多くの方々でも、お客さまを長くお待たせするといったことはありません。

ポートアビーチ

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目10番地1
ご 約・お問い合わせは ☎(078)302-1111
東京 ☎(03)3574-6500名古屋 ☎(052)566-3333大阪 ☎(06)252-7200
●客室761室・宴会場550室、レストラン、バー、デラックスコロ15店
●室内、屋外プール、テニスコート、ジム、サウナ・ショッピング
アーケード・駐車場550台収容



外 国 客 船 入 港 預 定

寄港日	船 名	総トン数	船 緒
3月20日	アゼルバイジャン	13,252トン	ウクライナ
3月22日	クイーンエリザベスII	66,451トン	英國
4月23日	ユニバース	13,950トン	リベリア
5月18日	ミハイル・シロホフ	12,798トン	ロシア
6月6日	オーシャンパール	12,475トン	パキスタン
6月8日	フェアスター	21,619トン	セベリア
6月26日	オーシャンパール	12,475トン	パキスタン
8月21日	エクスプローラー	2,398トン	セベリア
9月24日	ユニバース	13,950トン	リベリア
10月12日	ペロルシア	16,600トン	ウクライナ

REFINED LUXURY

インターナショナルホテルとして、そのすべてに高品質を極めた神戸ベイシェラトン。国際的なコンベンションからプライベートパーティーまで、国際都市・神戸の社交舞台にそよぎます。

■客室/276室 ■レストラン&バー/8店 ■会員制フィットネスクラブ
■宴会場/大宴会場1室、中宴会場3室、小宴会場4室 ■結婚式場、チャペル
■シティモール・ショッピング

Kobe Bay Sheraton
HOTEL & TOWERS
神戸ベイシェラトン ホテル&タワーズ
神戸市中央区新港元町1丁目1番地
TEL. 078-857-7000 Fax 078-857-7001
ITT Sheraton



one of
The Leading Hotels of the World®

"Latest Convention Stage"

国際交流都市神戸にふさわしい品と洗練。2,500名様収容の大宴会場「平安の間」は、最新の設備で国際的なコンベンションステージとしてお迎えいたします。

ホテルオークラ 神戸
〒650 神戸市中央区元町1丁目1番地
TEL. (078) 333-0111
ご宴会予約専用フリーダイヤル 0120-016489



ゆとりの集い、快適アクセス。

新幹線と直結。恵まれた立地条件に加え、最新の設備、心を込めたおもてなしで、コンベンションをバックアップします。

- 客室全600室
- レストラン、バー計10店
- 他、同一ゾーンに650人収容の劇場及びショッピングアベニュー

新神戸オリエンタルホテル
TEL. 078-291-1121(代)
〒650 神戸市中央区北野町1丁目
東京営業所 〒105 東京・東京港西新橋1-7-14(虎ノ門) 坪見ビル6F
TEL. 03-3503-1085

- JR山陽新幹線・市営地下鉄・北神急行「新神戸駅」と直結
- 三宮駅 JR・阪急・阪神・りんかい線下鉄分(徒歩12分) ●大阪国際空港より車で40分



'93/3

主 催 物

(催物は変更されることがあります。)

神戸国際会議場

会期	会議・催物名	主催者
1(月)~12(金)	ICA0のSSR 改善及び航空機衝突防止装置パネル 第19回ワーキング・グループ会議	運輸省航空局無線課
2(火)・3(水)	'93 ハスケル芯地総合展	日本ハスケル株
6(土)	生涯学習国際シンポジウム	学校法人園田学園
13(土)	オリジナルコンサート 「児童英語教師養成通信講座」開講記念イベント 児童英語教師入門者のためのセミナー	全国朝日放送株 (株)アルク
19(金)	情報化セミナー —アーバンリゾート都市と情報化の役割—	神戸市
20(祝)・21(日)	第4回国際カイロプラクティックセミナー	全日本アッパーサービカル協会
22(月)	第1回ひょうご科学技術トピックスセミナー「常温核融合」 「She's Rain~シーズ・レイン~」試写会	財ひょうご科学技術創造協会 財全日本地域研究交流協会 (株)サンテレビジョン
22(月)~27(土)	科学技術庁の異分野交流フォーラム	財全日本地域研究交流協会
24(水)	21世紀をひらく経済講演会	モラロジー研究所
25(木)	兵庫県老年研究会講演会	兵庫県老年研究会
26(金)	ヤマハ神戸センターSPRING CONCERT'93	ヤマハ音楽振興会 大阪支部ヤマハ神戸センター
27(土)	つぐみ会、みなと会ピアノ発表会	つぐみ会、みなと会
28(日)	AIE神戸キャンパス開校記念講演会	AIE
29(月)~31(水)	第7回環太平洋友好港会議	神戸市

◎…国際会議

神戸国際展示場

会期	会議・催物名	主催者
5(金)~9(火)	奄美大会	株松栄
6(土)~8(月)	全国御婚礼家具祭	株インテリア大阪
10(水)~12(金)	総合食品展	加藤産業(株)
14(日)	コミックティ in 神戸	(有)ケイ・コーポレーション
16(火)	'93三菱重工新商品内覧会	近畿三菱重工冷熱販売(株)
20(祝)・21(日)	第8回'93神戸輸入車ショウ	神戸輸入車ショウ運営委員会
26(金)	あじさい賞・地域活動賞受賞者の集い	神戸市
30(火)~4(月)	国際オーキッドフェア神戸大賞'93	国際オーキッドフェア神戸大賞'93組織委員会

ワールド記念ホール

会期	会議・催物名	主催者
2月 25(木)~7(日)	第6回華装展	生活協同組合コープこうべ
9(火)~12(金)	第12回バールライス杯ママさんバレーボール大会	兵庫県家庭婦人バレーボール連盟
14(日)	'93誠空会全日本フルコンタクト空手道選手権大会	空手道誠空会
20(祝)・21(日)	'93春のナショナルハウズフェア	松下電工(株)神戸住設建材営業所
22(月)・23(火)	長渕剛LIVE JAPAN '93	(有)サモンミュージックファクトリー
30(火)・31(水)	SAY'Sコンサート	キヨードー大阪

市民広場

○20(祝)・21(日) 錦鯉全国若鯉品評会(全日本錦鯉振興会関西地区支部主催)

○28(日) ポーアイフリーマーケット(株)フリーマーケット社主催)

市内のコンベンション

- ▷ 6日(土) 腹部カラードプラ学術セミナー(田崎ホール)=東芝メディカル㈱兵庫支店主催
 ▷ 8日(月) 「思いやりのある親切なまち」神戸運動推進大会(神戸国際会館)=アーバンリゾートフェア神戸'93推進協議会主催
 ▷ 13日(土) 第14回J.O.C杯争奪アイスホッケー大会《十條製紙VS雪印》(ポートアイランドスポーツセンター)=日本アイスホッケー連盟主催
 ▷ 16日(火)~21日(日) 全国教育系九大学バスケットボール競技大会(兵庫県立文化体育館)=全国教育系九大学バスケットボール協議会主催
 ▷ 20日(祝) 近畿社会人バドミントン選手権大会(神戸中央体育館)=兵庫県社会人バドミントン連盟主催
 ▷ 20日(祝)・21日(日) 第40回全日本都道府県対抗ショートトラックスピードスケート競技大会(ポートアイランドスポーツセンター)=日本スケート連盟主催
 ▷ 20日(祝)~5日(日) ルーブル美術館200年展(神戸市立博物館)=神戸市立博物館・日本経済新聞社・ルーブル博物館主催
 ▷ 22日(月) ひょうご国際化セミナー(兵庫県公館)=兵庫県主催
 ▷ 24日(水)・25日(木) 関西六大学準硬式野球春季リーグ(グリーンスタジアム神戸球場)=関西六大学軟式野球連盟主催
 ▷ 29日(月)~31日(水) 欧州ジュニア派遣関西地区テニス大会(神戸ローンテニスクラブ)=関西テニス協会主催

明日のお仕事、神戸のどちらですか?

スタートラインは 北上ホテルから…

◆JR、阪神、阪急三宮駅より北へ徒歩3分!

◆ビジネスにシングルルーム、
観光にトリプル、和室をお使い下さい。◆ご宴会・パーティ・会議は
100名様までご利用頂けます。

=洋風会席・神戸牛ステーキ・しゃぶ鍋・パーティー=

西洋割烹グリル



日本レストラン協会加盟

宴会場規模
大宴会場 100名様 1室
中宴会場 40名様 4室
小宴会場 小人数より30名様 6室

●ご宴会 (078)392-0404 ●ご宿泊 (078)391-8781

シティホテル自由型
北上ホテル
神戸市中央区加納町3丁目2-3
第2北上ホテル
神戸市中央区加納町4丁目1-3
(日観連会員・全日本ビジネスホテル協会会員)



あこや亭

本格派手打うどん
会席・各種弁当
鍋物・出張パーティ

- 2名さまより400名さままでの宴會場
- 会席、各種弁当、出張パーティ、ご予算に応じ承ります。
- 国際会議場のすぐお近くです。

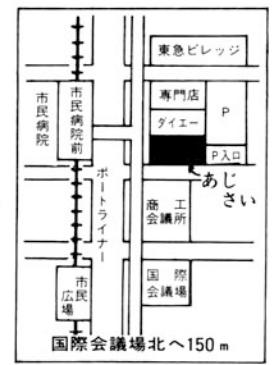
□ポーアイプラザ店 078-303-3232
(みやげコーナー=洋菓子、神戸肉、民芸品などいろいろ取り揃えています)

□ポーアイ店 078-303-1188

安くて、おいしく、感じの良い店

瀬戸料理 和食・寿司

- 各種宴會・パーティ 2名様より50名様まで
- 1,000円定食から5,000円会席料理など



あじさい

(078)302-1500